

EN
Place on smooth ground. Ensure all latches are locked. Ensure the waste holding tank is assembled correctly and cap is screwed on correctly. Bearing weight limit is no more than 200 kg. Do not lean on seat cover when using. Base tank can be fixed on ground through four peg holes at the corner of necessary. Ensure that the air release cap is clean to prevent contamination blocking the intake.

DE
Auf ebenem Untergrund aufstellen. Sicherstellen, dass alle Verschlüsse eingerastet sind. Prüfen, ob der Abwassertank korrekt montiert und der Deckel fest verschraubt ist. Die maximale Traglast beträgt 200 kg. Während der Benutzung nicht auf den Sitzbezug lehnen. Der Basistank kann bei Bedarf mit den vier Befestigungslöchern an den Ecken im Boden fixiert werden. Sicherstellen, dass die Entlüftungskappe sauber ist, um ein Verstopfen des Ansaugstutzens durch Verunreinigungen zu verhindern.

FR
Placer sur une surface plane. S’assurer que tous les loquets sont verrouillés. Vérifier que le réservoir à déchets est correctement assemblé et que le bouchon est bien vissé. La charge maximale admissible est de 200 kg. Ne pas s’appuyer sur le siège pendant l’utilisation. Le réservoir de base peut être fixé au sol à l’aide des quatre trous de fixation situés aux coins. S’assurer que le bouchon de purge d’air est propre afin d’éviter toute contamination et l’obstruction de l’arrivée d’air.

NL
Plaats het apparaat op een vlakke ondergrond. Zorg ervoor dat alle vergrendelingen goed vastzitten. Controleer of de afvaltank correct is gemonteerd en of de dop goed is vastgeschroefd. Het maximale draagvermogen is 200 kg. Leun niet op de zitting tijdens gebruik. De basistank kan indien nodig met behulp van de vier gaten in de hoek aan de grond worden bevestigd. Zorg ervoor dat de ontluchtingsdop schoon is om te voorkomen dat vervuiling de inlaat blokkeert.

ES
Colóquelo sobre una superficie lisa. Asegúrese de que todos los pestillos estén bloqueados. Asegúrese de que el depósito de residuos esté correctamente montado y la tapa bien enroscada. El peso máximo soportado es de 200 kg. No se apoye en la funda del asiento durante su uso. El depósito base se puede fijar al suelo mediante cuatro orificios para clavijas en las esquinas, si es necesario. Asegúrese de que la tapa de purga de aire esté limpia para evitar que la suciedad obstruya la entrada.

IT
Posizionare su una superficie liscia. Assicurarsi che tutti i fermi siano bloccati. Assicurarsi che il serbatoio di scarico sia assemblato correttamente e che il tappo sia avvitato correttamente. Il limite di peso del supporto non è superiore a 200 kg. Non appoggiarsi al rivestimento del sedile durante l’uso. Il serbatoio di base può essere fissato a terra tramite quattro fori per pioli negli angoli, se necessario. Assicurarsi che il tappo di sfiato dell’aria sia pulito per evitare che la contaminazione ostruisca l’aspirazione.

PL
Ustaw na równym podłożu. Upewnij się, że wszystkie zatrzaski są zablokowane. Upewnij się, że zbiornik na nieczystości jest prawidłowo zmontowany, a korek jest prawidłowo dokręcony. Dopuszczalne obciążenie nie przekracza 200 kg. Nie opieraj się o pokrowiec podczas użytkowania. Zbiornik podstawowy można zamocować na podłożu za pomocą czterech otworów na kołki w narożnikach, jeśli jest to konieczne. Upewnij się, że korek odpowietrzający jest czysty, aby zapobiec blokowaniu wlotu przez zanieczyszczenia.

CZ
Umístěte na rovnou zem. Ujistěte se, že všechny západky jsou zajištěny. Ujistěte se, že je nádrž na odpad správně sestavena a víčko je správně zašroubováno. Nosnost nepřesahuje 200 kg. Při používání se neopírejte o kryt sedadla. Základnu nádrže lze upevnit k zemi pomocí čtyř otvorů pro kolíky v rozích, pokud je to nutné. Ujistěte se, že je víčko pro vypouštění vzduchu čisté, aby nedošlo k znečištění a zablokování sání.

DK
Placer på et jævnt underlag. Sørg for, at alle låse er låst. Sørg for, at affaldstanken er samlet korrekt, og at låget er skruet korrekt på. Lejets vægtgrænse er højst 200 kg. Læn dig ikke op ad sædebetrækket under brug. Basistanken kan fastgøres til jorden via fire huller i hjørnet, hvis det er nødvendigt. Sørg for, at luftudluftningsdækslet er rent for at forhindre, at kontaminering blokerer indtaget.

PT
Coloque em uma superfície lisa. Certifique-se de que todas as travas estejam fechadas. Verifique se o tanque de resíduos está montado corretamente e se a tampa está bem rosqueada. O limite de peso suportado é de 200 kg. Não se apoie na capa do assento durante o uso. O tanque de base pode ser fixado ao solo através dos quatro orifícios para estacas nos cantos, se necessário. Certifique-se de que a tampa de liberação de ar esteja limpa para evitar que a entrada de ar seja obstruída por contaminantes.

HU
Helyezze sima talajra. Győződjön meg arról, hogy minden retesz rögzítve van. Győződjön meg arról, hogy a hulladékgyűjtő tartály megfelelően van összeszerelve, és a kupak megfelelően van felcsavarva. A teherbírás nem haladhatja meg a 200 kg-ot. Használat közben ne támaszkodjon az ülészuzatra. Az alaptartály szükség esetén a sarkában található négy csapszeglyukon keresztül rögzíthető a talajhoz. Győződjön meg arról, hogy a légtelenítő kupak tiszta, hogy megakadályozza a szennyeződés okozta szívónylás elzáródását.

NO
Plasser på et jevnt underlag. Sørg for at alle låser er låst. Sørg for at avfallstanken er riktig montert og at lokket er skrudd riktig på. Lagervekten er ikke mer enn 200 kg. Ikke len deg på setetrekket under bruk. Basistanken kan festes til bakken gjennom fire hull i hjørnet om nødvendig. Sørg for at luftutløsningshetten er ren for å forhindre at forurensning blokkerer inntaket.

RO
Așezați pe un teren neted. Asigurați-vă că toate zăvoarele sunt blocate. Asigurați-vă că rezervorul de colectare a deșeurilor este asamblat corect și că capacul este înșurubat corect. Limita de greutate portantă nu este mai mare de 200 kg. Nu vă sprijiniți de husa scaunului în timpul utilizării. Rezervorul de bază poate fi fixat pe sol prin cele patru orificii pentru cuie din colț, dacă este necesar. Asigurați-vă că capacul de eliberare a aerului este curat pentru a preveni contaminarea care blochează admisia.

SE
Placera på ett plant underlag. Se till att alla spärrar är låsta. Se till att avfallstanken är korrekt monterad och att locket är ordentligt fastskruvat. Lagervikten är högst 200 kg. Luta dig inte mot sätesöverdraget vid användning. Bastanken kan fästas på marken genom fyra hål i hörnet om det behövs. Se till att luftutsläppslocket är rent för att förhindra att kontaminering blockerar intaget.

BG
Поставете върху гладка повърхност. Уверете се, че всички заключващи механизми са заключени. Уверете се, че резервоарът за отпадъци е сглобен правилно и капачката е завинтена правилно. Ограничението на теглото на лагера е не повече от 200 кг. Не се облягайте на капака на седалката, когато използвате. Основният резервоар може да се закрепи към земята през четири отвора за щифтове в ъглите, ако е необходимо. Уверете се, че капачката за изпускане на въздух е чиста, за да предотвратите замърсяване, което да блокира всмукателния отвор.

EE
Asetage siledale pinnale. Veenduge, et kõik riivid on lukustatud. Veenduge, et jäätmepaak on õigesti kokku pandud ja kork on õigesti keeratud. Kandevõime ei ületa 200 kg. Ärge toetuge kasutamise ajal istmekattele. Aluspaagi saab maapinnale kinnitada vajadusel nurgas olevate nelja tihvtiaugu kaudu. Veenduge, et õhu väljalaskekork on puhas, et vältida saastumist ja sisselaskeava ummistumist.

FI
Aseta tasaiselle alustalle. Varmista, että kaikki salvat ovat lukittuina. Varmista, että jätesäiliö on koottu oikein ja korkki on ruuvattu kiinni. Kantavuus on enintään 200 kg. Älä nojaa istuinsuojukseen käytön aikana. Pohjasäiliö voidaan kiinnittää maahan neljän kulmassa olevan tapinreiän avulla tarvittaessa. Varmista, että ilmauskorkki on puhdas, jotta likaantuminen ei tukki imua.

GR
Τοποθετήστε σε ομαλό έδαφος. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μάνδαλα είναι κλειδωμένα. Βεβαιωθείτε ότι η δεξαμενή συλλογής λυμάτων έχει συναρμολογηθεί σωστά και το καπάκι είναι βιδωμένο σωστά. Το όριο βάρους των ρουλεμάν δεν υπερβαίνει τα 200 κιλά. Μην στηρίζετε στο κάλυμμα του καθίσματος κατά τη χρήση. Η βάση της δεξαμενής μπορεί να στερεωθεί στο έδαφος μέσω τεσσάρων οπών με γόμφους στη γωνία, εάν είναι απαραίτητο. Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι απελευθέρωσης αέρα είναι καθαρό για να αποτρέψετε τη μόλυνση από το μπλοκάρισμα της εισαγωγής.

HR
Postavite na glatko tlo. Provjerite jesu li svi zasuni zaključani. Provjerite je li spremnik za otpad ispravno sastavljen i je li čep pravilno pričvršćen. Ograničenje težine ležaja nije veće od 200 kg. Ne naslanjajte se na poklopac sjedala tijekom upotrebe. Bazni spremnik može se pričvrstiti na tlo kroz četiri rupe za klinove u kutu ako je potrebno. Provjerite je li čep za ispuštanje zraka čist kako biste spriječili onečišćenje koje bi moglo blokirati usis.

LV
Novietojiet uz līdzenas virsmas. Pārļiecinieties, vai visi aizbīdņi ir nofiksēti. Pārļiecinieties, vai atkritumu tvertne ir pareizi salikta un vāciņš ir pareizi uzskrūvēts. Svāra ierobežojums nepārsniedz 200 kg. Lietošanas laikā neatbalstieties pret sēdekļa pārsegu. Pamatnes tvertni var nostiprināt pie zemes caur četriem tapu caurumiem stūrī, ja nepieciešams. Pārļiecinieties, vai gaisa izlaišanas vāciņš ir tīrs, lai novērstu piesārņojuma bloķēšanu ieplūdes atverē.

LT
Pastatykite ant lygaus paviršiaus. Įsitikinkite, kad visi skląsčiai užfiksuoti. Įsitikinkite, kad atliekų surinkimo bakas tinkamai surinktas ir dangtelis tinkamai užsuktas. Maksimali apkrova yra 200 kg. Naudojant nesiremkite į sėdynės užvalkalą. Pagrindo baką galima pritvirtinti prie žemės per keturias kaiščio skylutes kampe, jei reikia. Įsitikinkite, kad oro išleidimo dangtelis švarus, kad neužterštų įsiurbimo angos.

SK
Umiestnite na rovný povrch. Uistite sa, že všetky západky sú zaistené. Uistite sa, že nádrž na odpad je správne zostavená a uzáver je správne priskrutkovaný. Nosnosť nie je väčšia ako 200 kg. Pri používaní sa neopierajte o kryt sedadla. Základnú nádrž je možné upevniť na zemi pomocou štyroch otvorov pre kolíky v rohu, ak je to potrebné. Uistite sa, že uzáver na vypúšťanie vzduchu je čistý, aby ste predišli kontaminácii a blokovaniu nasávania.

SL
Postavite na gladka tla. Prepričajte se, da so vsi zapahi zaklenjeni. Prepričajte se, da je posoda za odpadke pravilno sestavljena in da je pokrov pravilno privit. Omejitev nosilnosti je največ 200 kg. Med uporabo se ne naslanjajte na pokrov sedeža. Osnovno posodo lahko pritrdite na tla skozi štiri luknje za zatiče na vogalu, če je to potrebno. Prepričajte se, da je pokrov za izpusť zraka čist, da preprečite onesnaženje, ki bi blokiralo dovod.

IS
Setjið á sléttan grunn. Gangið úr skugga um að allar lásar séu læstar. Gangið úr skugga um að úrgangstankurinn sé rétt settur saman og að lokið sé rétt skrúfað á. Þyngdarmörk burðargetu eru ekki meiri en 200 kg. Ekki stytta ykkur á sætishlífina við notkun. Hægt er að festa botntankinn við jörðina með fjórum pinnaholum í horninu ef nauðsyn krefur. Gangið úr skugga um að loftúttakið sé hreint til að koma í veg fyrir að mengun stíflí inntakið.